

ԲԱՐԱ

10

ԵԼՎԵՐԻ ՂԱԶԷԹԱ

Բարձրագույն Լեզուի Մեհիտ

Կրթական Դպրոց

Բոսթա խնդրեթի պիղե անիտ տիր

Խանանպոլտա, Գիւրգիւ խանդաւար

պիթ գանտա վազը 21 վե 23 Նիւմերուր

մաղաղալար

Ինքնագիր

ԲԱՐԱ

10

مطبعة وادارہ خانہ
استانبولہ کورجی خانندہ آلت قاتدہ
واقع ۲۴ و ۲۳ نومبر و لو مغازہ نو

نظور افکار
صاحب امتیاز محمد مسعود
قزوبت بانوسیان

1708 ՄԱՅԻՍ 17

ՍՈՒՐԻՍԻ ԻՄՊՐԻՆԵՐԱԿԱՆ ԿԱՐԵՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՇԵՎԷՆ 1709 27

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. Ժողով գործարար իւլ Պատր. Փո. Խանոբդ Գեթ. Գաբրիէլ Մ. Վրդ. պ. իւլ Թորոսեան վե Բարադամեան էֆէր, էֆէլէթի բազար կիւնիւ Սամաթիանա կիստէր, Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը իշիւն, իւլ էսամիլի պիր ճէտվէլ թան- ղիմ իթմիշլէր, վե պու բազար կիւնիւ տախի մէղքիւր ինթիխապըն ինքսալնա գարար վերմիշլէր տիր:

ՏԱԽԻԼԻՆԵ

Սատրապամ ճէվատ վե խորհիւնէ նազըր Սայիտ բաշալար հազարաթը, էֆէլէթի աղջամ Մապէյնի Հիւմանու- տա պուլուստուգարը սըրատա հուգու- բու հազրէթի Բատիշահիէ գապուլ պուլուստուգար պազը էֆմիլի Սէնիէ- եի ամը իթմիշլէր տիր:

Երկրպաշտ, վե միւլապիմի, էֆէլէ վե միւլապիմի սանի իւլապիլէրին հանիզ օյան գապիթան մաալարըն, պիւտ- ճէնէ խալէ կէթիլմէթիւն, զամմ իտիլմէթի իշիւն պիր չարէ պուլու- մաալ խուսուսուհա էմը ու ֆէրմանը Բատիշահի շէրէֆուտուր պուլուստու- իւլէրինէ, նիգամիէ վե պահրիէ վե Թորոսեան տախիլէրի չիմիթի թախ- սիւաթը տախիլէրին տէ ինքսալ իտիլէն թաաթուֆաթան, վե պուլուստան պէ- լէ թախիլ գըլընաադ գօլ աղալարըն մաալաթը, պիւլա քիւսուր 600էր շըրու օլարադ պիթթախիս, պուլուստան հասըլ պուլուստուգար տիր:

Երբ ճիւղէթլէրտէն տախի թէտարիք ի- տիլմիշլ օյան գաբըրըլարտան թէտարիք օլուսմադ իւլը, պիւլուստու գարա վե տէնիզ ասաթիլի Շահանէ Երկրպաշտը մաալաթըն 400էր, վե Երկրպաշտը վե- քիլմէր մաալարըն 350էր, վե միւլա- ղիմի էֆէլէթի մաալարըն 300էր, վե միւլապիմի սանի մաալարըն 280էր զուրուշա իպլաղըն, մէնիլի վիւքէլա գարարը իւլէրինէ, իրատէյի Սէնիէ շէրէֆուտուր պուլուստու տիր:

Պու կիւն ինկիլմէրա գրալիշաղ Վիթթօրի հազըր նիւն 73նիւն սէնիէ լէլաթէթինէ միւստաթի օլուստուստան, ինկիլմէրա սէֆարէթիսանէստէր իւս- մի թէպիլթիւն վուգու պուլաւաղը կիպի, պու աղջամ տախի մէղքիւր սե- ֆարէթիսանէտէ, պազը վիւքէլաի ֆի- խամմէ սաեթի գէվաթը քիւրամ վե էն- նէպի սէֆիլթիւն ինքսալնա պիր ղիւս- ֆէթ վէրիլէնէ տիր:

Իզմիտ վե հէվալիսիստէ արամադ պիր թապուր քիւստէ վե պիր պէօլիւք գատար սիւվալի ասաթիլի Շահանէ գա- պիլթան վե էֆրատընտան խաթալա- նալարըն թէտալիլէրի իշիւն, իզմիտտէ պիր խաթալալանէ թէտալիլէրի իրատէի Սէնիէ շէրէֆուտուր պուլուստու տիր:

Իթալիս սէֆիլթի Մ. Բէսման, պիր գալ կիւնէ գատար Տէրսաաթէթիստէ հարէթթ իտէնէկիստէն, Ութթիւրա սե- ֆիլթի պարոն տը Գալիս, էֆէլէթի աղ- չամ միւլապիլէրին շէրէֆիլթի պիր ղի- եաֆէթ վիւքէլ, վե պուլուստա պազը սե- ֆիլթիլ իւլէ միւլաթէրմ գաթլար հազըր պուլուստուգար տիր:

Մ. Էլի Լիւն իւլ Բաբրեան էֆ նիւն թէթիլթիւր մալիէթիսիստէ թէտաղընա մէնիլուր գօմիսիօն աղալարտան պիր գա- թըն, սոն ինթիլաթէ հազըր պուլուս- մաալարն մէպի, գալէմէ ալընան մաղաթանըն իմալանմաալ թէթիլթիւր իթմիշլ օլուստուստան, մէղքիւր մաղ- պաթանը մէօհիլթիւնէ իշիւն, գօմիսի- նու մէղքիւր ճիւլաա իրթէսի կիւնիւ տէ ինթիլաթ իթմիշլ, վե մաղաթա օ- աղջամ Մապէյնի Հիւմանուստան կէօն- տէրիլմիշլ տիր:

Մըսըրտան հաղըրտընա կէօրէ, մէմէթէթի մէղքիւրտէ սընադ ֆէվ- գէլաթտէ սուրէթիստէ հիւքիւնի ինքսալ- պալաթը, վե իրտիլ Ուպաա բաշա- հազըր իւլէ, Ղալի Ուսմէտ Մուլթար բաշալար հաղաթիւր, եաղ մէմիսիլի կէթիլմէթ իւլը, իսկէստէրիստէ կիթ- միշլէր տիր:

Սուտան հայտուտարը, կէլէն հաթ- թա Վատի Հալիսան ճիւլար պիր քէօ- նէ հիւքուլէ, էհալիստէ 30 քիլի գաթլ վե պիր չօգտա տալար վե հալիսանթ ղապթ իթմիշլէր տիր: Պու հայտու- տար գաղը վե չօնուգտան պիր խալի նուֆուս տախի պէրապէր աղալ կէ- թիլթիլմիշլ տիր:

Վատի Հալիսան ճիւլար պուլուստան Միւրաօ պէլտէսիստէ պէօնիւք պիր եան- կըն ղուհուր իտէրէթ, պիր չօգ խանէ- լէր խարապ իթմիշլ, վե 18ի գատըն օ- լարադ 27 նուֆուս տախի միւլաթէր- քէն թէլէթ օլուստու տիր:

Իւսկիւտարտա վե սաեթի պազը մա- հէլլէրտէ, պու արալաթ սաթլըմադ տա- օյան, վե սօտա վե քիւրէն կիպի մու- ղիւր մատտէլէրէ գարըրը պուլուստան սապօնլարըն, պիր թաղըմ թիւնադ-

լար թարաթընտան տախիլէն եաղըրը չուրաա պուրաա կէօնտէրիլմէթտէ օլուստու իշիլթիլթէթ, պու կիպի սա- պօնլար եաղըմաալըն քիւլլիէն մէնիլ մուլաթըր մաալաթ կէօրիւլիւպ, քէթիլթիւր Տախիլիստէ նէղաթթիստէն իյնապ իտէն վիսաթա թէպիլթ գը- լընմը տիր:

Պապը Ուլ սիթաթիսթիւր էնիւմէնի նիգամաթի մախսուսու իյնապընա, վիլաթէթիլթէ միւսթաթիլ ոսնադար- տան հէր տիւրիւ ինքսաթ վե մուս- մէլաթ վե վուգուաթըն հէմ տէ ինքսալ ղա- ղաթիսիլի հալի վիւրուստ իտէնէթ ճէա- վէլլէրին թէտաղըրալ, իտարէ նօգ- թալի նաղալընա սիթաթիսթիւր թան- ղիմիստէ մէմուր օլաթընա պիւսան, մէղքիւր էնիւմէնիլ թէլէթիւրի, վե նիգամաթիստէն մէվգը ինքսալ վաղ օլուստուստէրիլմէթիստէ մէթիւր անքսաթըն մէթիլթիստէ չիւպէն վե ինքսաթա թէթիստէ հուսուլիստէ մէլտան գալմաթա իւլը, նիգամը աթիւր անքսաթըն տախի մէթի- իւլ ինքսալ օլաթը, չուրալի Տէվլէթ թան- ղիլմաթ տախիլթիստէ մաղաթաթը իւ- ղէրինէ, Տախիլիստէ նէղաթթիստէն ու- մուս վիլաթաթ վե միւսթաթիլ միւլթէ- սաթըրըրըրա իշաթ գըլընմը տիր:

Պապը վիլաթէթիստէ մուգիմ պիր ալիլթէթ էֆրատը արաթընտա չիւպէլի պիր խաթալաթ գուհուր իտէրէթ, մէթ- քէթի վիլաթէթիստէ, ալիլթէթիստէ ոսնապ պուլուստուստէ մաալլէր վե թապիլթ մախսուս կէօնտէրիլմիշլ տիր:

Պապը հաղաթիստէր տախիլիստէ իշիւն սոն սապիլթիստէ միւրաաթ օլուստու:

(436)

ՀԱՅՏՈՒՏԼԱՐ ՍԵՐԿԵՐՏԵՍԻ

ՄԻԷԼԷԻ ԲՈՒՍՈՆ ՏԻԻ ԹԵՐԱՅ

ՄԻՐԱԳՈ ՄԱՎՈՐԱՆԱՐ

—Յաղաթ... շէրիթի թէօհմէթլէ- րինիլ...

—Էթիլմիշլ տիր:

—Էթ Ռապուրտէն:

—Օնու էօլտիլթիւրիստէ - տէտի պիր տէհէթիլ սօղուգ գալըրըլա:

Միւլէ Պօրէլ խէվթ ու տէհէթիլթիստէ կէթիլ կէթիլ շէթիլմէթտէ իւլէն, Նիգօլա Պիւթէն քէնտիսիստէ խիթապէն սաաթը- նընը, հէմիլթիլթիլ պիլթէ պաղըթթի տէտի:

Միւլէ Պօրէլ Երկրիւնիւ էքիլթիլ, վե աճը աճը կիւլիստէտի: Նիգօլա սօղիւնէ տէվաթէ տէտի:

—Պուլուստա պէրապէր պուրաաթ թուլ միւստէթ օթուրմադ նիւնէթիստէ տէկիլիմ, լաթին 100 ֆը. ալաաղըմ վար, պու բարաթըր ալմաթընա կիթմէթ էֆթըրընտա տէկիլիմ:

Միւլէ Պօրէլ Նիգօլանը 100,000 ֆը. ալաաղը օլուստու հաղըրտաթի սօղ- լէրի սըրֆ ճիւնէթ օլարադ թէլաղըր իթմիլթիստէն, մէթըմ հէման շէօլլէնէ իւլմէ իթմի:

—Պու մէպլաղը պանա Մ. Ֆէրօ վի- ռէնէթ տիր, վե հէր շէթի սիլիւն պիլմէ- նիլ լաղըր տիր: Մ. Ֆէրօ տէտիլթիլթի մէրտ պիր աթէմ օլուպ, բէտէրիմի կիսթիլթիստէ իտաթընա սէպէպ օլմուշ իսէ- տէ, գըրգըրաթալմըն ճէհէթիլի եաթ- մը, վալիստէթ թախիլթիլ վիւքէլ, վե չօնուգըլուստա պէնիմ իշիւն պիր մէպլաղ պանգաթա վաղ իթմիշլ տիր քի- ֆաեթիլ իթմիլթիստէ գաթմէ 100,000 ֆը. ալաաղ պալիլ օլմուշ տիր...

Նիգօլա Պիւթէնի պու սօղլէրի սօղլէրիլի սըրաաթ, չընաթ աղաթըր թարիլթիստէ պիր աթէմ ղուհուր իթմի:

Պիր քէօլլիլթիստէ պէնիլթիստէ չու աթէ- միս էլիլթիստէ պիր մէթըմ վար իտի: Նիգօլա Պիւթէն տիլթիլթի, պաթէ-

հու ղիւ Պօրէլտէն ալըրըլա, պու աթէ- մի իթմիլթիլթի իյնտի վե քէնտիլթիստէ տէտի:

—Սիլ Մ. Պիւթէն միսիլթիլ:

—Էթմէթ:

—Պու մէթըմապու սիլթ լա Բուլար- տիլթիլթի Մ. Ֆէրօ թարաթընտան կէ- թիլթիլթիստէ:

Նիգօլա ղիւ Պօրէլ պաղաթա, կէօ- թիլթիլթիստէ սաթլըրմաթիստէ, եալան սօղլէմէթ- թուլմ տիրմէր իթմիլթիլթի:

Պաթէհու մէթըմապու քիւլաթ իտէ- թէթ միւստէրիստէ պէրվէնի աթի օթուտու:

« Աղիլ գօմիլմ, »

« Պու կիսէ սաաթ Ցտէ կէլիլ պէնի կէօրիլթիլթի, պէլթի էթսէ սէյնաթաթ իթմէթ գաթմէթիստէն սիլթի գուրթա- ըրըրմ: »

« Ֆէտաթթար գօմիլթիլթի »

—Մ. Ֆէրօստ սօղլէնիլթիլ քէնտի- սիլի կէօրիլթիլթի - ճէվապ վիլթի Նի- գօլա Պիւթէն, վե քէնտու քէնտուստէ տէտի:

—Շաեթ իթմիլթիլթի օլա իտիմ, 100,000 ֆը. ալաաղ ղալա իտէնէթ իտիմ:

16

Շիմիլի Լա Բուլարտիլթի Մ. Ֆէրօ- նուստէն Նիգօլանէ ալմէթ իտէլիմ:

Դիւնէլ վե էէլիլթիլթի թաաթըրըր իթ- մալ իտէրէթ, նիմ սէտա իլէ էէթալիլթ- լիլթի կէօրիլթիլթիստէ իտիլթի:

—Տօթթուլմ-տէտի իթմիլթիստէ - չիմ- տի պիլմէթ իթմիլթիլթի պիլթիլթի, վե հա- սըլ իթմիլթիլթի գաթաթթի վիստանիստէ շալմադ:

—Սալ միւլթիլթիլթի թանըրթըրըրըր:

—Էթմէթ, վե պու կիսէ վե եա տա- հա տօղլուստա պիր գալ տաղըրա գար- ֆիլթիստա սիլթ կէօթթիլթիլթիլթի, ղիւրա չիմ- տի կէլիլթիլթի տիր, Հաթթա օ աթէմիլթ շէթիլթի թէօհմէթիլթի օլուստուստէ կիստէնէթիլթի:

—Էթմիլթիլթի մի միւլաթէնէ իտէնէթ:

—Էթմէթ շիւպէնիլթի:

Մ. Ֆէրօ կիւլիլթիլթիլթիլթի շէօլլէ ի- լալթիլթի:

ԽԱՐԻՃԻՆԵ

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՄԵԾԻՆՈՒԹՅԱՆ ՈՒՄԻՄԻՍԻ

Պրահայի մեծագույն վեճակն է...

Բարձրագույն օրենսդրական պալատը...

ԻԹԱԼԻԱ ԳԱՊԻՏՈՒՄ ԿԵ ԴԱՋԱԹԱԼԱՐ

Իտալիայի ղազձեղծարար պրիմա...

Մեզըբուր ղազձեղծարար, եհնի գապինե...

Նրան վաղիցէն մէջմուրիւնէն...

«Ռիֆորմա» ղազձեղծարար տաճար...

Իտալիայի ղազձեղծարար միւսէլէսէ...

Լոմպարդիայի մեծագույն օրենսդրական...

Մարգի Վիլիսթրոմո պրիմա...

«Պրիմա» սենստէն պրիմա...

Եանի ղազձեղծարար պրիմա...

Մարգի Բարեթո կէշէնտէ...

Միլանի մեծագույն օրենսդրական...

«Հալի» քի պրիմա...

Մեզըբուր ղազձեղծարար պրիմա...

ԶՕՃՈՒԳ ԵՆԵՆԵ ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԳՕՃԱ

Ավստրիայի մեծագույն օրենսդրական...

Լեոպոլդին Եանտէն, ղազձեղծարար...

Միլանի մեծագույն օրենսդրական...

Մեզըբուր ղազձեղծարար պրիմա...

Միլանի մեծագույն օրենսդրական...

Մեզըբուր ղազձեղծարար պրիմա...

ՏՕԳԻՏՈՐ ԺԵԼԱԼԵՆ ԵՄԵՆՏԻ

Քաղաքի ղազձեղծարար, ղազձեղծարար...

«Կէօրիւն» օրենսդրական...

«Անճագ» պրիմա...

«Էյ» պրիմա...

«Օ» ղազձեղծարար...

«Լաբին» ղազձեղծարար...

«Պրիմա» ղազձեղծարար...

«Տիլէր»...

«Շիլլեր» ղազձեղծարար...

«Էյ» պրիմա...

«Էյ» պրիմա...

«Օրենսդրական»...

«Էյ» պրիմա...

«Օ» ղազձեղծարար...

«Էյ» պրիմա...

«Էյ» պրիմա...

«Պրիմա» ղազձեղծարար...

«Տիլէր»...

«Շիլլեր» ղազձեղծարար...

«Շիլլեր» ղազձեղծարար...

«Էյ» պրիմա...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

«Տիլէր»...

Ամեն չափն էր քննութեան մը նախորդ երեկոյն անցուցած են, շուտով կրնայն ըմբռնել իմ անցեալ շաբաթ գիշերփձան վիճակ, որովհետեւ այդ օրը այնպիսի դէպք մը պատահեցաւ, որ հետեւեալ առաւօտուն (կիրակի) ես ըստ պտղութեան՝ Օրթագիւղ երթալ իմ մէկ հիւանդ դարեկանիս այցելութեան:

Պէտք է նախ խոստովանիմ թէ մինչեւ այդ օրը ես բնաւ պատեհութիւն ունեցած չէի Օրթագիւղ երթալու. եւ դատելով այդ տեղի ազգայնոց նկատմամբ վաճաճեան կը կարծէի թէ մեծ հզօրութեամբ մը պիտի անցնէի յայդորդ կիրակին, Ուստի անբացատրելի դժուարաբանեամբ փոխներու տակ լծաղուած Չալգեան Բերակալութիւնն Օլէնտօրֆս ձեռք անցնելով սկսայ նախ

Ճանապարհորդութեանս պատմութիւնը չը պիտի ընեմ, ո՛չ թէ անոր հա-

Սովորական լեզու, անկարելի բան
էր որ Օրթագեղի մէջ մարդ հասարակ

Որովհետև սակարկութիւն ըրած չէի
առաջնորդին հետ. բարեխիղճ մօշօնը
ճաբաս երկարելու և քանի մը փարա
աւելի փրցնելու դիտումով, ծամածուռ
փողոց, մանուածակաւոր անկիւն, կիսա
փուկ շէնք, անելանելի զառկայք չէր
թողուր որ դիս չանցնէր, և ես որ ա
ռաջ տասը փարայ տալով դորժը կնիցը
նել կը խորհէի, ամէն անգամ որ փողո
ցի եմ ծայրն հասնինք մտքիս մէջ պար
գեւորն ստեղծ կը բարձրացնէի և միան
գամայն գոհ կ'ըլլայի որ Օրթագիւղը

— Բեզ հետ նոր սակարկութեան մը մտնանք Բ

ման պատասխանեց :

նէն զատուելով մեկնեցաւ :

իւր նոյնութեամբ կրնայի ուսումնասիրել:

Բայց եթէ իմ տեսածներէս դատել պէտք ըլլայ Տէրէ իշխէն անդին դէպ ի Նէնիմասալէ, Օրթոդոքս չկայ ըսելու լիմցնելու է: Կուգէի խօսքի բռնութիւն տեղացիներէ մի քանին հետ, սակայն այս անգամ դարձաւ ու փրանսերէնը չէին որ կ'ահաբեկէին զիս, այլ Հրէից խօսած լեզուն որմէ բառ մ'իսկ չէի գիտեր, և ուր բնակողներուն մեծագոյն մասը գրեթէ աղքատ հրեայ ընտանիքներէն:

Քանի՜ քանի անգամներ զղջացած էի արդէն այս աշխարհի տան ձախող դատարար յղանալու, սակայն մօջոյն հետքը կորսնցնելու երկիւզս միջոց չէր ձգեր ինձ ոչ զեղջի և ոչ ապաշակի, այլ առանց ի նկատի առնելու թափած յորդք տիրէս կը փութայի բլրակէ մը դէպ ի վեր մազլիցի, փոքր մի եւս ու ահա տեսարանը կ'ազնուանայ, բլրակին վրայ կ'ընդնամարտին չքեղ տուններու շարք մը որոց միտք առջեւ կանգ առնելով մօջոյն շրթանը չէին կը մուտայ:

— Ինչեք եկելիք:

Աւերորդ է կրկնել թէ մօջոյն պարգեւին սակը տասը փարայէ մինչեւ հարիւր փարայի բարձրացած էր զոր գլը պանելով մեկնեցաւ, և ես բարեկամիս դռնէն ներս մտայ:

ՏԱՌԻԼԻԵՆ

Այստեղ միւսկապ ընտան Գէլպէնէն նահիւնէսիտէ մէկ խանէճի Բարալքէվա, չարչուտ սաթաղը եօղուր զէ սաեաղընը պագըլեխէսին խանէսինէ կէօթիւրէք եօղուր թու անիւնիս զէ րապէր ետեքըլէրինտէ, ճիւղիսին զէ հիւրէնտիկի, զէ պուսիւրտան Բարալքէվա իլէ պէշ եալընտա օղու Սթրաթի վէֆաթ խոխ, զէ վէսիս իլէ ետի եալընտա քերմէսինն էլան խաթա պուլունտուղու, զէ պու սաեաղըտան ալմը օլան պիր գաշ քիշի տէ զէ հիւրէնտիկի, հաթթա պիր համիլէ դատընըն չոնուգ տիւշիւրտիկի իզմիւրտէն եազըլիօր:

Սինու պիւթէսարըքըլը մէկմուրի եթի թարաֆընտան, չէնտ կիւն էվիլ ինէպուլու եօղու իզմիւրտէ թէպալայի էնէպիւնէտէն բարօրըթուգ պիր քիմէն թէվիլքի իտիմիլ, զէ իսթիթազը լէ տէլիւրա Ամէրիգալը օլտուղունու պէսան իլլիւմի տիր:

Մէրգուսուս իսթիթազընա տէվամ իտիլաիքտէ, Ամէրիգա թէպալաընտան

օլուպ, ինէպուլուտա մանիֆաթուրաըլըք իթմէքտէ օլան էնիլթէսի Մ. Մաեքի կէօրմէք իւզըք, պահրէն չէհրի մէքըլիւրէ կիթմէք իսթմիլ իսէ տէ, րաքիպ օլտուղու վարօր ֆուրթունա սէպէպիլէ ինէպուլուտա օղրամազըլըն տօղրուճա Սամսունա կիթմիկին, վէ պիւնաէն ալէյն գարատան ինէպուլուտա կիթմէք մէկպուրիէթինտէ պուլունտուղունու իֆատէ իթմէսի իւզմիլէք թահգըլը անվալինէ թէչէպալու օղուն մուշ տուր:

Իտամ ճէգալը իլէ մահքիւմունա լէյն Լազիսիտալը Ահմէտ, Լազիսիտալ միւթէսարըքըլը թարաֆընտան օլուն քէրքէ սաղ օլտուրապ տէրտէսթ օլուն մուշ տուր:

Տէրաատէթտէ, Մարուճուլար ի չինտէ, Չարըլը խանընտա էվէ Չինիմէրօլու տտաաա գօմիսիօնուլուգ իտէն Արօն Սալօմօն գուճաեաեաընըն իֆաւարնա, իքիննի մահքէմէքի թիճարէթտէն հիւլմ օլունմուշ տուր:

Հապէչիսիտան սահիլէրինտէ քեաեքին Չէյն քէօրթիլընտէն չըքալ կէլէճէքէքէ գարըլ, Յ կիւն գարանիթնա իճրաք, սըհիլէն նէգարէթինտէն Պէյրութ վիլաեթիլինէ պաթէլէկրաֆ պիւտիլմիլ տիր:

Սըղըթտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, կէչէն ապրիլին Գունու կիւնիւ վուգու պուլան պիր զէլլէլէտէն, պազը խանէլէք երգըլմըլ, վէ Ապտիւլահատտ նամ քիմէսինն խանէսինտէ սաքին պուլունտան խրիսիթեան էհալիսինտէն Համօգօթթօ նամ քիմէսինն իլէ պիրաաթը վէ հէմիլիէսի էնգալ ալթընտա գարաաա, Համօգօթթօ վէֆաթ իթմիլ վէ տիկէլէքիլ գուրթարըլմըլ տուր:

Միւսկապտ քիւրէք ճէգալը իլէ Աքեա հապսիւնէսինտէ պուլունտան պուլալար Եօրիկ վէ Սթօեան պու քէրքէ մազհարը աֆիլը ալի օլտուրապ տուր:

Սօֆիատան թա զալէթաընա Ա7 մալիս թարիլիլէ պէրվէճէի աթի եազըլիօր:

Բուսի մալիսին Ահմէտ կիւնիւ Սօպրանիէ մէհիլիսին ֆէվիլէլատէ սուրէթտէ իճթիւմ իտէճէկի սէօլլէմէքտէ տիր: Պալլալարիսիտան իլէ Սրալիսիտան արասրտա չէտիտ իլ մէալ նօթալար թէթաթի իտիմիլ տիր, Հէր Եքի հիւլիւմէթ եէքտիլէրինն պիրտէն պիրէ իլանը հարալ իտէճէկի պէեանը իլէ, պիւ

ըլպիրլէրինէ թէվիլիլէրտէ պուլունտաաա տըրար: Սըրպիսիտան եէնիլ րէտիֆլէրինն թիւֆէնկէրի գուլլանմաղաալըլմազ իւզըք թօրլամաղտա օլմալարընը, Պուրկարիսիտան հիւլիւմէթի շաեաեա գապուլ կէօրմէքտէ պուլունտուշ տուր: Էկէր ասաքիլի մէքգուլմէ թօրլանմազ օլուն իսէ, Մ. Սթամպուլթի Կարաթիսիտան հուտուտունա պիր գուլ օրտուլէնտէճէկիլին պէեան իլլէմէք: Սրալիսիտան հիւլիւմէթի օլ պապտէքի ֆիլըրինտէն ֆէրալաթ իլլէմիլ իսէ տէ, թէճիլաթ վէ թէսիլաթը քարէլէքին իքմալի իլիւն էվալիլիլ լազըլմըլ միլմիլ տիր:

ԹԵՎԱԴԱՆԱԹ

Թիւրքի պալ չէպէնտէրիլիլ, Թէհրան սէֆարէթի սէնիլէսի պալ քեաթիլիլ իզգ: Իհսան էֆէնտիլէ, Թէհրան սէֆարէթի սէնիլէսի պալ քեաթիլիլ, Թէպրիլ պալ չէպէնտէրիլ իզգ: Բասիմ էֆէնտիլէ, Սէլանիլ վիլաեթիլինտէ Գալալա էմլաքը Հիւմաեան չիւպէսի մէկմուրուրիֆ: Իրֆան պէեա ըլլէպէլի սալիսէ թէվիլէ պուլունտուշ տուր:

Ն Ե Ա Ն
Մուհաքէմաթ տաեթիլէսի րէյիսի սանիսի սաաա: Հանի Հիւսէյին բալա հազըթիլիլինէ Ահմէտ րիւթպէտէն Մէհիլիլ նիլանը իհսան պուլունտուշ տուր:

ՍԱՐԱՅԻՅԵՆ

ՄԱՐԱԿԱՆ ՊՐԵՍԱՆԸ	
1892 Մայիս 12, սաաթ 21/2	
Էսէ. Ուս. միւսկապտէլէ. սէրի 8	
Տիւն ալլամ գարանտը.	22 20
Պու սապահ աշըլտը.	22 22
Տիւն էն եիւքսէք ֆիւթաթ	22 30
Տիւն էն աշըլտ ֆիլաթ.	22 20
Սէրի Է.	50 50
Պ.	28
Ս.	20 38
Թալիլաթը Օսմանէյի.	82 30
Էն եիւքսէք ֆիւթաթ.	83 5
Էն աշըլտ ֆիւթաթ.	82 30
Թապիլիէ.	17 20
Շըմէնտըֆէ.	87
Օպիկաիսի թրաւ. գ. ք. ք.	504
Իսթիլան 8 իլիւն. Լ. Օ.	390
1 պա.	750
Գոնօլիտ րէթօրու.	
Օսմանիլիէ.	Բէթօր
Շըմէնտըֆէ.	Տէթօր

ԱԳՍԻՆԱՐ	
Իսթանպուլ պալատը. Ի. Լ.	4 35
Սօլիէթէ Թէնէրալ.	4 26
Օթ. շանէ է վալէօր.	4 25
Գրէտի Թէնէրալ օթօմ. Լ. Օ.	7 35
Թրամիլայ.	5 72 1/2
Բէթի.	16 15
ԵՆԻՆԱՆ ՖՕՆՏՈՒՐԸ	
Իսթիլաթը 8%	395
4%	390
Պանգ նասիօնալ.	419
Լօրիօմ.	105

ԱԳՃԵ ՖԻՆԱՆՍԱՐԸ	
Ոսմ. լիւ. 100 դ. տան 7.2 ֆ.	
Սիւմ մէհիլիլիէ.	108
Մէթալիք.	97 30
Պէշլիք.	102
Ալթըլէք.	102 20
Ինկիլիշ լիւրաք.	110 9
Ֆրանսըլ.	87 23
Ֆուլ.	89 30
Գարալիս գաեթիլէսի.	8 70

ԳԱՄԻՌ	
Լօնդա.	110
Փարիս.	22 95
Ֆրանք.	
Ֆիթրէն.	10 82 1/2
Մարգ.	

ՏՊԱՐԱՆ, ԿԻՄԱԳՐԱՏՈՒՆ, ԳՐԱՏՈՒՆ, ԿԱՅԱՏԱՏՈՒՆ
Պ. ՊԱՆՏԱՆԵԱՆ
Սուրբ Զատիկ Զատիկ, 24, 4, Պոլիս

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏԿԵՐԱԶՄԱՐԻ
Ի Պէս Ազգային Վարժարանաց, Աշխատարանաց Գ. Գալապաշի, Երես 200 կազմեալ 4 դրօ.

Աշխարհի հինգ մասանց քնական եւ քաղաքական աշխարհագրութիւնը կ'ուսուցանէ զոն ծանօթութեամբ իւրաքանչիւր երկրի քաղաքական եւ ծառայարարական արտադրութեանց եւ վաճառականութեան վրայ, իրիւ նորութիւն, մասնաւոր պատկերացոյց սակաւի մը մէջ ի սեւ քերտած են ցամաքաց եւ ծովաց քաղաքացիներն, որոց տարեկան գումարագոյն ծնունդը ցոյց տուած են նաեւ թէ ինչպէս կը գոյնի կամ կը ներկայացուին անոնք աշխարհացոյց սակաւներու վրայ:

ԱՌԱՋԻՆԻՐ ԽՈՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԱՆԳՂԻՒՆԵՆ ԵՎՈՒՆ. Մ. Պաղատարան. Երկրորդ սպարաթիւն. Երես 240 կազմեալ. 6 դրօ.

— Կը պարտաւորէ ֆրանկալիսի կանոններ, գրուածքներ, անգլիկանի լատինոս, համառօտ նամակներ, համառօտ բառարան հայերէն անգլիկանի, եւ անգլիկանի ի հայերէն:

ԲԱՆԱԼԻ ԱՆԳՂԻՒՆԵՆ ԵՎՈՒՆ Գ. Պաղատարան, Առաջին մաս. Գ. սպարաթիւն. Երես 240 կազմեալ. 10 դրօ.

— Անի մէջ թոյլ պատաստեալ այս սեռական եւ գործնական քերականութիւնը կը գեաղանցէ ուրիշ ցար հասարակականներ իւր քաղաքի վարժարաններով եւ հրահանգներով եւայլ:

Հետեալ օրունէ սկսեալ Զուլիմայի տեղեկագրերն կ'անոնաւորապէս շարունակուի սկսան, առջի օրերն նշանաւոր բան մը չիկար այդ տեղեկագրիւններուն մէջ, բայց մարտի 17ին տոթթէօրը հետեալ տեղեկագրիւն առաւ:

Մ Ա Ր Տ 17

Երէկ առաւօտ ժամն երկուքին Մայիս Նէրիմա, տիկին Աննա և պարոն Հրանտ, Սալարն ալ ի միասին. զբօսանաւով կղզիներն պտոյտի գացին և իրիկուան ուշ ատեն վերադարձան, թուզալ գիւղին հըրուաղանին գէմը, Հաճը օղուն անուամբ ամայի կղզեակ մը տեսեր են, տիրուհիս կուզէ որ զայն ծախու առնէ, տիկին Աննայի յօգապաւին համար վաղը Պրուսայի ջերմուկներն պիտի մեկնին պարոն Հրանտայ հետ. կարծեմ թէ առնուաղն ութ կամ տասն օրի չափ անդ պիտի մնան տիրուհիս հոս պիտի կենայ:

— Ահա այս դարմանալի կը թուի ինձ ըսաւ տոթթէօրն ինքնին, Նէրիմա միայնակ հոս կը մնայ, մինչդեռ պարոն Հրանտ Պրուսա կուգիւրի, հսկողութիւննիս կրկնապատկեք տեսնեք վաղը ինչ ուր կ'առնենք:

Նրեք օրեր աննան անցան բայց չորրորդ օրը հետեալ տեղեկագրիւն ստացաւ:

Մ Ա Ր Տ 21

Երեկ գիշեր անկողնէ հետ թատրոն դացինք և կէս ժամ յետոյ վերջին աստիճան յուզուած ապարան վերադարձաւ և Սալարը իւր սենեակը կանչել տալով քառորդի մը չափ տեսակցեցան գաղտնաբար, աւարտ այս խօսակցութեան, Սալար խռոված դէմքով մեկնեցաւ ապարանէն գիշերն ժամը հինգին վերադարձաւ և մինչև կէս գիշեր տիրուհիս հետ առանձին խորհրդակցեցան:

— Թշուառական ըսաւ Մաթիաս որ հետաքրքրութեամբ տոթթէօրին կարդացած վերոգրեալ օրագրութիւնը մտիկ կընէր, բոլոր այս բաները կը գրէ, ինչու համար թատրոնէն անմիջապէս դարձաւ, ինչ տեղի ունեցեր է որ այդքան յուզուեր է Սալարը որո՞ն զրկեր է:

— Այո, այդ կէտերն մութ կը մնան, բայց այս չափը գիտնալն ալ բան մ'է, տեսնեք ուրիշ ինչ կըսէ:

— Ահ, ուրիշ ալ կայ, ես կարծեցի թէ օրագրութիւնը լիցաւ:

— Ոչ, մտիկ ըրէք:

Տոթթէօրը դարձեալ շարունակել սկսաւ իւր ընթերցումն:

«Գիշերը շատ ուշ ատեն անկողին մտաւ որովհետեւ քովի խուցէն տիկնոջ սենեկին մէջ երթեկեկուէն ձայնը կ'առնէր, առաւօտուն կանուխ նոր գնել տուած կղզին քը-

նաց առանձին գոյնը ետտած, սաստիկ յուզուած կերեւէր, խտրել պատուիրեց ամենուն որ եթէ դուրսէն մէկը զինքը հարցնէ, պատասխանեն թէ ուր գացած ըլլալն չեն գիտեր, ինձ ըսաւ թէ իրիկուան ուշ ժամանակ պիտի վերադառնայ:

— Կարծեմ թէ ըսաւ տոթթէօրը ընթերցումը աւարտելով, գործելու ժամը կը մօտի:

— Անուր դէպք մը տեղի ունեցած ըլլալու է որ ըսաւ իշխանազունը, Նէրիմայի այս աստիճան յուզումը ազդէ:

Տոթթէօրը մէկէն ի մէկ իշխանազունին խօսքն ընդմիջելով ըսաւ:

— Մարտի քսանին գիշերը մենէ մարդ թատրոն գնաց, կամ այն կողմերն գտնուող եղաւ:

— Նոյն գիշերն մենէ և ոչ մին դուրս ելաւ:

— Եւ սակայն, անհրաժեշտ Նէրիմա թատրոնին մէջ կամ դուրսը ճանչցած մէկը տեսած է պնդեց տոթթէօրը:

— Ով տեսած կընայ ըլլալ ըսին ամենքը:

— Չեմ գիտեր, սակայն ինչ բանի վերաբերելու է թատրոնէն անմիջապէս այնքան յուզեալ վերադարձն:

— Կարելի է մէկէն ի մէկ անձնական տկարութիւն մը գագացած է ըսաւ պրահմաններէն մին:

— Այդ հաւանական չէ, որովհետեւ ե-

թէ հիւանդ ըլլար հետեալ առաւօտուն չը պիտի մեկնէր ապարանէն, դարձեալ կը կրկնեմ անպատճառ թշնամի մը հանդիպած է որ տան մէջ պատուիրեք է սպասարարաց ուր գացած ըլլալը մարդու շնորհ:

— Չ՛մարիտ է ըսաւ պրահմապետն, բայց զո՞վ կարծես որ տեսած ըլլայ:

— Ատի գուշակելը շատ գծուար է, անչուշա Նէրիմա պիտի գործէ, այն ժամանակ թերեւ շարժառիթն հասկնանք:

Միւս օրը կէս օրէն քառորդ մը յետոյ, տոթթէօրը Զուլիմայէն հետեալ օրագրութիւնը ստացաւ:

Մ Ա Ր Տ 22

«Հակառակ այն ազդարարութեան թէ ուշ ատեն ապարան պիտի վերադառնայ, իշխանահին երեկ ժամն ութին վերադարձաւ, տիրութիւնը բոլորովին փարատած էր, պարոն Հրանտին նամակ մը քրեց որն որ Սալար, վաղն առաւօտ թղթատարին պիտի յանձնէ, ճարտարապետին մարդ զըրկեց որ վաղն առաւօտ ապարան գայ, կարծեմ թէ միասին նոր գնել տուած կղզին պիտի տանի, վերջին աստիճան զուարթ է, երբէք չը կըրցի հասկընալ այս փոփոխութեան պատճառն:»

(Ծանօթագրութիւն)